

KÖZPONTI POSTABONTÓ

2020 SZEPT 02.
KP-52825/2020
Budapest Főváros
VII. Kerület Erzsébetvárosi
Polgármesteri Hivatal

G O L E M
S Z Í N H Á Z

Jelölés: 199 2020 Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal		
Füzeponti Hivatal		
Dátumszám: 61/40 987/46/4		
2020 SZEPT. 02.		
előszám: 31172	me. szám: 1919	előadó: 0546

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének
Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottsága

Tisztelt Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottság!

Mellékelten küldöm szakmai beszámolómat a Közzolgáltatási Szerződés V./5.1. pontja értelmében.

Ha a beszámolóval kapcsolatban bármilyen kérdés felmerül, az alábbi elérhetőségeken állok
rendelkezésükre:

marcsa@golemszinhaz.hu

+36207791216

Budapest, 2020. augusztus 31.

üdvözlettel,



Marcsa Barbara

ügyvezető igazgató

Gólem Színház és Zsidó Előadóművészeti Központ

Szakmai beszámoló
Gólem Színház és Zsidó Előadóművészeti Központ
2019. szeptember 1. - 2020. augusztus 31.

2019 őszén az Erzsébetvárosi Önkormányzat közgyűlése közszolgáltatási szerződés keretében egyhangúlag megszavazott egy 485 nm-es (+530 nm pince) helyiséget számunkra a Csányi u. 3. szám alatt. Az intézményt terve évek óta kidolgozás alatt volt és kifejezetten a történelmi zsidó negyed falain belül kívántuk létrehozni, működését nonprofit keretek között képzeljük el, ahol az intézmény egyes profitot termelő részei (pl. vendéglátóhely) a pályázati forrásokkal és hazai és külföldi támogatói bázissal közösen biztosítják a fenntartható működési kereteket.

Az épületrészt teljesen letisztítva, működő közművekkel adta át számunkra az önkormányzat 2019 őszén. A végső forma kialakítása, a színházterem, a fenntartható működés alapját jelentő vendéglátóegység technikai és eszközfelszerelése, a víz-villany-fűtészerezési munkálatok, burkolás stb. egy egyszeri, nagyobb összegű beruházást igényel. A nyitást a forrásteremtés sikerességétől is függően 2020 őszére terveztük.

A munkálatok az épületrész teljes építészeti felmérésével kezdődtek el, melynek eredményeként egy kisebb léptékű, illetve egy merészebb, nagyobb volumenű felújítási terv és a hozzárendelt költségbecslés készült el a földszinti terek és a pinceterület hasznosítását is magában foglalva. A nagy verzió teljes, a pinceszintet is hasznosító költségbecslése 348 millió, a kisebb verzió 322 millió forint lett az építészeti felmérés szerint.

Első körben döntést hoztunk arról, hogy a pinceszint felújításától most eltekintünk és a földszinti tér rendbehozatalára koncentrálunk. Elkészült a forrásteremtési terv, az ebben szereplő események és kampányok időpontjai-helyszínei-csatornái is egyeztetésre kerültek március-június hónapokra. Ekkor ütött be a pandémiás helyzet. A színházak azonnal bezártak és bár azóta megtörtént az újranyitás, jelenleg a beltéri játszás lehetőségei egyre erősebben ismét bizonytalanok. A már meghirdetett, de elmaradt előadásokra megvásárolt jegyek nagy részét vissza kellett váltanunk, jelentős tervezett bevételtől estünk el. Embereket kellett elbocsátanunk és a megmaradt munkatársak munkabérét is csökkentenünk kellett. A forrásteremtési kampányesemények szervezését leállítottuk.

Újra kellett gondolnunk a Központtal kapcsolatos terveket is. Felmerült a teljes feladás lehetősége is, de végül győzött az optimizmus és sikerült újratervezni. Az őszi nyitás után a színházi működés lehetőségei elég bizonytalanok, erősen csökkentett előadás- és nézőszámmal, ebből adódóan csökkentett jegybevétellel számolunk. Nagyobb energiát fektetünk azonban a Gólem Stúdiók (felnőtt és diák) fejlesztésébe, ez ősztől nagyobb létszámmal és egy művészeti iskola felé haladó koncepcióval folytatja munkáját. Mivel a helyszín még kialakítás alatt, az ERŐMŰVHÁZ-zal együttműködve foglalkozásaink szeptember hónapban a Wesselényi u. 17. épületben lesznek megtartva. A kávézó mellett egy pénteki napokon hétfővégre menüt ajánló menzát kívánunk működtetni, ennek "elődjét",

a GóleMenzát már második éve építgetjük, a karantén időszak alatt már két előrendelő, házhozszállítós változatot bonyolítottunk belőle hatalmas, minket is meglepő sikerrel.

A felújításra fordítható forráslehetőségek azonban erősen lecsökkentek. Az Erzsébetvárosi Önkormányzat a felújításhoz a kerületi büdzsében keletkezett hiány miatt nem tud hozzájárulni, és mostanra már látható, hogy az EMMI pályázatain sem nyertünk számottevő összeget az építési munkákhoz. Jelenlegi terveink szerint a földszinti térnek csak egy részét, kb. felét hozzuk az első ütemben rendbe. Ennek része a nagy színházterem, a látogatói mosdók, egy művészöltöző és a fogadótérben egy kávézó-konyha-shop kialakítása.

A csökkentett felújítási költségterv kb. 60-65 millió forint. A felújítási munkák szakértelmet nem igénylő részét saját erőből és önkéntes munka felajánlásokból valósítjuk meg (például faltisztítás, aljzatbeton bontása stb.). Színészeink és alkotó munkatársaink is tevékenyen kiveszik részüket a munkából, ahogy ezt a kis videó is bizonyítja:

<https://www.facebook.com/108447900591480/posts/319016866201248/?vhs=e&extid=5rhEdF52B91s8fjU&d=n>

Az egyéb szükséges szakmunkákra, eszközvásárlásokra (színháztechnikára, asztalos, villanszerelési, légtechnikai, vízszerelési stb. munkákra) az eddig rendelkezésre álló keretünk kb. 20 millió forint. Az alábbi forrásteremtési események fognak a következő hetekben indulni:

- székeladási kampány, tervezett bevételi összeg: 5 millió forint
- követes fundraising kampány az "Új nap, új remények" program keretében, tervezett bevételi összeg: 5 millió forint
- eszköz és építőanyag felajánlási felhívás, tervezett bevételi összeg: 5 millió forint

A jelenlegi terv megvalósításához a fenti tervezett bevételeken kívül még kb. 25-30 millió forint hiányzik.



Megvalósult program a helyszínen az időszakban

1. Sajtóbejárás eseménye 2019. szeptember 8.

INTERJÚ

M5, Híradó, 2019. szeptember 8.

168 óra, 2019. október, A megkérdező ember – Borgula András a pékről, a szakácsról és a Gólemről, Sándor Zsuzsa

<https://168ora.hu/kultura/a-megkerdezo-ember-borgula-andras-a-pekrol-a-szakacsrol-es-a-golemrol-174948>

szinhaz.org, 2019. október, Mintapéldányai lettünk az “inkubátorságnak” – Interjú Marcsa Barbarával és Borgula Andrással, Bordás Katinka

<https://szinhaz.org/interju/2019/10/09/a-zsido-eloadomuveszeti-kozpont-mar-evek-ota-a-fejunkben-van-interju-marcsa-barbaraval-es-borgula-andrassal/>

welovebudapest.com, 2019. szeptember, Új színház nyílik Erzsébetvárosban, Európában egyedülállónak ígérkezik

<https://welovebudapest.com/cikk/2019/9/12/uj-szinhaz-nyilik-erzsebetvarosban-europaban-egyedulallonak-igerkezik>

Budapest Business Journal, bbj.hu, 2019. szeptember, New Jewish cultural hub to open in Budapest

<https://bbj.hu/culture/new-jewish-cultural-hub-to-open-in-budapest> 171397

Daily News Hungary, 2019. szeptember, Unique Jewish cultural hub to open in Budapest

<https://dailynewshungary.com/unique-jewish-cultural-hub-opens-in-budapest/>

KÉPGALÉRIA

<http://www.antikporta.hu/blog/golem-szinhaz-es-zsido-eloadomuveszeti-kozpont-214>

<https://akibic.hu/files/2019/09/img-5816a-s.jpg#main>

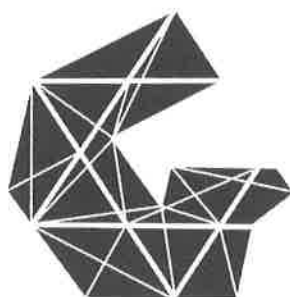


Arculati tervek, kommunikáció

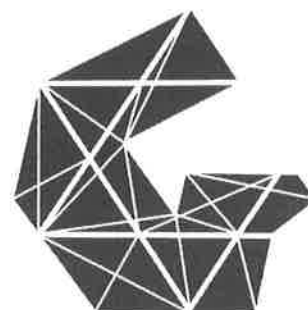
1. Elkészült az intézmény logója, mely több arculati elemben megjelenik



GØLEM THEATER AND
CENTER OF JEWISH
PERFORMING ARTS



G Ø L E M
K Ö Z P O N T



G Ø L E M
C E N T E R



GØLEM SZÍNHÁZ ÉS
ZSIDÓ ELŐADÓMŰVÉSZETI
KÖZPONT

2. Az intézmény social media felületei elkészültek és rajtuk keresztül rendszeres kommunikáció zajlik

<https://www.facebook.com/golembudapest>

<https://www.instagram.com/golemkozpont/>

3. Készülőben az intézmény weboldala, melynek főoldali terve a jelenlegi állás szerint:



Együttműködés az Erzsébetvárosi Zsidó Történeti Tárral

1. 2019. szeptember 8. - KULT7 - Együtt élünk Erzsébetvárosban

A Csányi 5-ben megvalósult programokat közösen terveztük meg a Történeti Tárral és az alábbi programokat a Gólem Színház biztosította:

- 2 alkalommal a Gólem Színház által tartott tárlatvezetés, megírt jelenetekkel és jelmezes színészekkel
- Babka-készítő workshop
- A Babka lányok, avagy három rabbi három felesége - beszélgetés és babka-kóstoló, moderátor: Borgula András
- nemzetiségi limonádébár játékkal (a kávézóból az utca felé)

2. Elkészült "7K" néven egy közös programterv javaslat, melyen a két intézmény együtt dolgozott. Ebben részletezésre került a Csányi 5. szám alatti kávézó működési terve is. Egyelőre azonban önkormányzati forráshiány miatt a kávézó kialakítása nem történt meg, így annak üzemeltetését sem tudta megkezdeni a Gólem Színház.

Kulturális programok a kávézóban:

- ZSERBÓ Szalon
- Zsidó vagy kerületi tematikájú könyvbemutatók
- Fellépési lehetőség kerületi zenekaroknak (komoly, jazz vagy popzenei stílusban)
- Kerületi tehetségkutatók megrendezése
- Zsidó ünnepek, emlénapok megtartása
- Klezmerverseny
- Részvétel a kerületi zsidó kulturális eseményekben: Zsidó Művészeti Napok, Judafest, Zsidó Kulturális Fesztivál.
- Stb.

Közösségi programok a kávézóban:

- Vasárnapi közös ebéd:

52 kerületi étterem kap felkérést arra, hogy a következő év egyik vasárnapjára készítsenek 100 adag ételt és adományként bocsássák a Csányi 5 részére. A ház minden vasárnap alacson belépti díj mellett (1000-1500 Ft) ebédet tart a belső udvaron és a bevételt felajánlja egy kerületi intézmény javára (pl.: sportszerek egy iskolának, vagy óvodának, mozijegyek kerületi nagycsaládoknak, stb). Így a kerületben működő vendéglátóipari egységek, közvetett módon is részt vállalnak a kulturális kerületté válásban.

- Kérdező Kávézó avagy minden délután KéK

A kávézó minden délután, önkéntesek segítségével megnyílik azok előtt akik egy-egy adott tematikában segítségre szorulnak és nem tudnak kihez vagy hová fordulni a problémájukkal. Mindezt barátságos, nem hivatali

vagy hivatalos formában, ezzel is segítve a kerület lakosainak mindennapjait. A gyakorlatban ez annyit jelent, hogy például hétfő oktatási tematika napot tartunk, vagyis 3-4 aktív vagy nyugdíjas tanár helyet kap a kávézóban, ahová bárki lejöhet és segítséget kérhet tőlük akár a házi feladattal vagy egy-egy feladattal vagy témakörrel kapcsolatban. (Hétfő-oktatás, kedd-jogi segítség nyugdíjas bírák segítségével, szerda - vallási ügyek rabbik és papok segítségével, ls így tovább). Negyedévente akár a képviselőtestület 1-1 tagja vagy akár a polgármester is tarthana itt nyitott fogadóórát.

3. A karantén időszaka alatt "A nagyvilágon e kívül" címmel online beszélgetéssorozat külföldön élő zsidó fiatalokkal

1. rész - Czimbalmos Mercédesz, Helsinki
2. rész - Langer Ármin - Berlin
3. rész - Salamon Sára, fotográfus, Tel Aviv
4. rész - Jakal Zoltán, Churchill, Manitoba (Kanada)

Összefoglalva az első év történéseit: a felújítás elkezdődött, bár a járványhelyzet miatt okozta bevételkiesés és a forrásteremtés kihívásainak fokozódása miatt jelentősen lassabban zajlik a tervezettnél. Az októberi - bár csökkentett üzemmódú - nyitásban továbbra is reménykedünk. Az Erzsébetvárosi Zsidó Történeti Tárral a körülményekhez alkalmazkodva a közös munkát megkezdjük.

Budapest, 2020. augusztus 31.

Borgula András Endre
Gólem Színház Közhasznú Egyesület

Gólem Színház Közhasznú Egyesület
2721 Pilis, Újerdő út 5.
Adószám: 18187135-2-13
Szsz.: 16200010-10074668